

SINGER®

safety

www.singer.fr



HG913(V2)
HG914(V2)

Singer Frères
Rue de l'Europe, Zone Eurofret,
Port 4101, Craywick
59279 Loon-Plage - France
Tel: 00.33.3.28.28.29.00
Fax: 00.33.3.28.28.29.01
www.singer.fr



GB/ HG913(V2): Long peak - HG914(V2): Short peak

For your safety this product conforms to the guidelines regarding Personal Protective Equipment (REGULATION (EU) 2016/425). Please therefore read the user notes, which are enclosed with the product, and check to ensure that the product is suited for the work you intend to perform. Thank for your choice of a product of our range.

WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

This bump cap does not provide against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397. This bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to severe impact should be replaced.

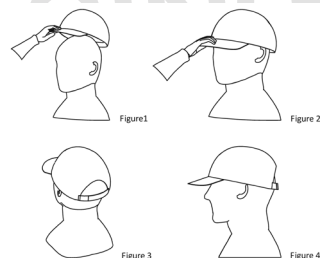
For adequate protection this bump cap must fit or be adjusted to the size of the user's head. The attention of users is also draw to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer.

Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer.

Do not apply paint solvent adhesives or self-adhesive label, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer.

WEARING INSTRUCTIONS

1. Take the front shell of cotton cap, oblique the cap to make the rear be lower
2. Wear the rear cap on behind of the head firstly and then set the front cap to forehead, adjust the adjustment band suitable.
3. Adjustment band should be behind of head at outstanding point, as figure 4.
4. A correct position of rear band can set the cap tight and stable on head. If the adjustment band is too loose, the cotton cap may move and provide inadequate protection.



CAUTION

This working cap does not provide unlimited head protection. For your own protection read these instructions carefully before use.

REQUIREMENTS

This working cap complies with the requirements of EN812:2012 (Industrial bump caps).

STORAGE

When not in use, it's recommended to store the working cap in clean and dry environment and not placed in direct sunlight or in contact with solvents.

The cap has neither spare accessories nor spare parts

DIRECTION FOR USE

This working cap desinged for your personal safety. It must be worn during the whole duration of exposure to any potential hazards. Leave the work area immediately if the working cap becomes damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE

To maintain your working cap in good condition:

1. Don't use abrasive materials or solvents.
2. Clean any part of the working cap with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can also be used in line with the manufacturers introductions, if required..

DURATION OF USE

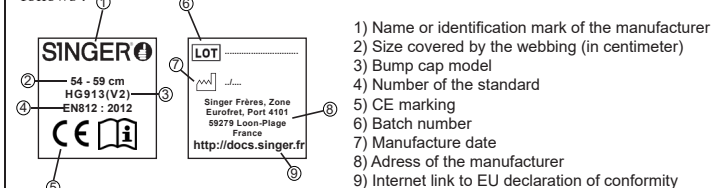
Inspect for damage regularly. If working cap show any signs of damage, it must be replaced immediately, there is no repair possible. Life of this product, if stored and used correctly, is indefinite. However, we would recommend it be change every 3-5 years as necessary.

SUITABLE PACKAGING TYPE FOR TRANSPORTATION

Place working cap in a clean , dry polybag whilst transporting. Ideally store the glove in a cool, dry place and out of direct sunlight .Do not carry loose with items such as tools or other metal object.

MARKING EN 812: 2012

The marking of the bump cap shall contain the relevant technical information presented as follows :



HG913B(V2)/HG914B(V2)/HG913N(V2)/HG913W(V2)/HG913HV(V2) - Certified by **INS-PEC International B.V.** Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk. Netherlands, Notified body n°2849.

HG913OHV - Certified by **ALIENOR CERTIFICATION**
ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France (notified body n°2754)

FR/ HG913(V2):Visière longue - HG914(V2) Visière courte

Pour votre sécurité ce produit est conforme à la réglementation européenne concernant les Equipements de Protection Individuelle (RÈGLEMENT (UE) 2016/425). Avant toute utilisation veuillez donc lire attentivement la notice d'utilisation jointe avec le produit et vérifier que celui-ci est adapté au travail que vous envisagez.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme.

ATTENTION ! CECI N'EST PAS UN CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE

Cette casquette anti-heurt ne protège pas contre les effets des chutes ou projections d'objets ou des charges suspendues en mouvement. Elle ne doit en aucun cas se substituer au casque de protection pour l'industrie spécifié dans l'EN397.

Cette casquette est fabriquée de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, si la casquette en est équipée ; même si de telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il convient de remplacer toute casquette ayant subi un choc important.

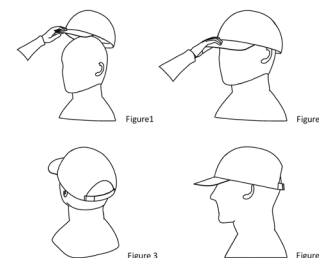
Afin d'assurer une protection suffisante, cette casquette doit être adaptée ou réglée à la taille de la tête du porteur.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine de la casquette à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant de la casquette. Les casquettes ne doivent en aucun cas être adaptées pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant de la casquette.

Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant de la casquette

INSTRUCTIONS RELATIVES AU PORT DE LA CASQUETTE

1. Tenez l'avant de la casquette en coton, penchez la casquette pour que la partie arrière soit plus basse.
2. Portez d'abord l'arrière de la casquette derrière la tête, puis ajustez la partie avant de la casquette sur le front, ajustez la bande de réglage de façon appropriée.
3. La bande de réglage doit être derrière la tête, comme indiqué sur la figure 4.
4. Une position correcte de la bande arrière permet de fixer la casquette fermement et de façon stable sur la tête. Si la bande de réglage est trop desserrée, la casquette en coton peut se déplacer et offrir une protection insuffisante.



ATTENTION

Cette casquette ne fournit pas une protection illimitée pour la tête.
Pour votre sécurité lisez cette notice avec attention

CONFORMITE
Cette casquette de travail est conforme à la norme **EN812:2012 (Casquette anti-heurt pour l'industrie).**

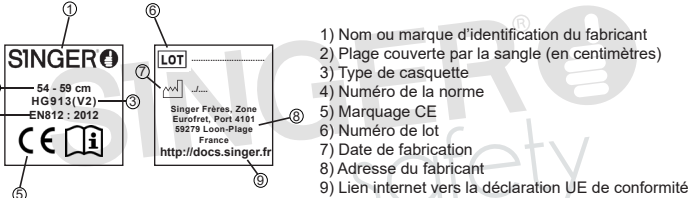
UTILISATION
Cette casquette de travail est destinée pour votre protection personnelle. Elle doit être portée durant toute l'exposition à un risque potentiel. Veuillez quitter immédiatement le lieu à risque si la casquette est endommagée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour maintenir la casquette dans de bonnes conditions:
-Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de solvants (risque de ramollissement de la coque et d'accentuation du vieillissement)
- Utilisez de l'eau tiède et du savon et sécher avec un tissu doux.

DUREE DE VIE DU PRODUIT
Inspectez régulièrement la casquette. En cas de signe de dommage elle doit être remplacée immédiatement, il n'y a pas de réparation possible. En cas de stockage et d'utilisation dans de bonnes conditions, la durée de vie limite du produit n'est pas définie. Toutefois nous recommandons de le changer tous les 3-5 ans.

STOCKAGE / TRANSPORT
Transporter dans une emballage sec et propre. Stocker dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière. Ne pas poser ou transporter d'objets lourds ou coupants comme des outils avec ce produit. Ne pas le comprimer. La casquette ne dispose d'aucun accessoire ni de pièce de rechange.

MARQUAGE EN 812:2012
Le marquage de la casquette doit contenir les informations techniques présentées comme suit :



HG913B(V2)/HG914B(V2)/HG913N(V2)/HG913W(V2)/HG913HV(V2) - Certifié par **INS-PEC International B.V.** Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk. Pays-Bas. Organisme notifié n°2849.
HG913OHV - Certifié par **ALIENOR CERTIFICATION**
ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France (organisme notifié n°2754)

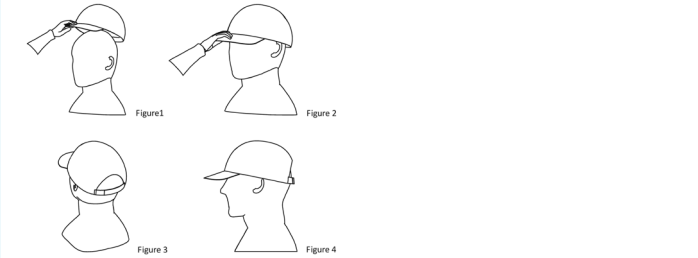
ES/ HG913(V2): Visera larga HG914(V2): Visera corta.
Para su seguridad este producto cumple con las regulaciones de la UE relativas a los Equipos de Protección Individual (**REGLAMENTO (UE) 2016/425**). Antes de su utilización, lea cuidadosamente las instrucciones para el uso, que acompañan al producto, y compruebe si el producto es adecuado para el trabajo que Usted quiere llevar a cabo.

¡ ADVERTENCIA ! ESTO NO ES UN CASCO DE SEGURIDAD PARA LA INDUSTRIA !

Esta gorra no protege contra los efectos derivados de la caída o proyección de objetos ni de cargas suspendidas o en movimiento. No debería utilizarse como sustituto de un casco de seguridad para la industria, especificado en la norma EN397.
Esta gorra se proyecta para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el deterioro del casquete y del arnés, si existe; incluso aunque dicho deterioro pueda no ser inmediatamente aparente, cualquier gorra sometida a un choque importante debería ser reemplazada. Para asegurar una protección adecuada, esta gorra debe ajustarse a la talla de la cabeza del usuario.
También se llama a la atención de los usuarios sobre el peligro que supone quitar o modificar cualquier componente original que forme parte de la gorra, exceptuando las modificaciones o supresiones recomendadas por el fabricante del mismo. Las gorras no deberían adaptarse, en cualquier caso, por la fijación de accesorios en otra forma que no sea la recomendada por el fabricante del mismo.
No se aplica pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, a excepción de aquello que esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la gorra.

INSTRUCCIONES RELATIVAS AL USO DE LA GORRA
1. Tomad la visera de la gorra de algodón, inclinad la gorra para que la parte trasera este más baja
2. Llevar primero la parte trasera detrás de la cabeza, luego ajustad la parte delantera de la gorra en la frente, ajustad la banda de ajuste de manera adaptada.
3. La banda de ajuste tiene que estar detrás de la cabeza, como esta indicado en la figura 4.

4. Una posición correcta de la banda trasera permite fijar la gorra firmemente y de manera estable en la cabeza. Si la banda de ajuste no esta bien apretada, la gorra de algodón puede moverse y ofrecer una protección insuficiente.



CUIDADO
Este producto no suministra una protección ilimitada para la cabeza. Para su protección le ruega leer con atención esta noticia.

CONFORMIDAD
Probado según la norma **EN812:2012 (Tapón antichoque para la industria).**

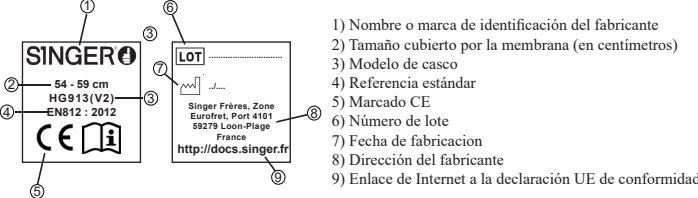
USO
Este producto debe ser utilizado por su protección personal. Póngase el producto antes de cualquier exposición al riesgo y llévelo durante todo el tiempo que dure esta exposición.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para mantener la gorra en buenas condiciones, se recomienda :
- no utilizar materias abrasivas, disolventes (pueden estropear las propiedades físicas del producto).
- utilice una solución de agua a temperatura ambiente con jabón. Secar con un paño suave.

VIDA UTIL, CADUCIDAD
Revisar regularmente el producto para comprobar que esté en condiciones de uso. Cambiar los equipos usados o dañados, no hay reparación es posible. En caso de almacenamiento y uso en buenas condiciones, no hay fecha de caducidad precisa. Sin embargo se recomienda cambiar el producto todo los 3-5 años.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE
Cuando el producto no se utiliza, se aconseja conservarlo o transportarlo en una bolsa de plástico limpia y seca, o en una caja, para una protección óptima.
Se deben mantener en un lugar fresco, seco y ventilado, protegido de la luz solar agentes agresivos o corrosivos (pinturas, disolventes, ácidos etc.) y el polvo. No debe colocarse ningún peso sobre el E.P.I ni tampoco comprimirlo. La gorra tiene ningún accesorio o pieza de recambio.

MARCADO EN812:2012
El marcado de la gorra contendrá la información técnica pertinente presentada de la siguiente manera :

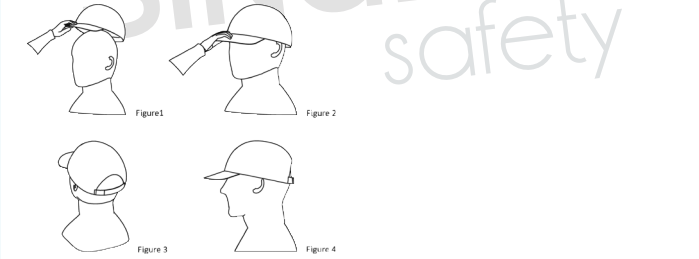


HG913B(V2)/HG914B(V2)/HG913N(V2)/HG913W(V2)/HG913HV(V2) - Certificado por **INSPEC International B.V.** Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk. Países Bajos. Organismo notificado n°2849.
HG913OHV - Certificado por **ALIENOR CERTIFICATION**, ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia (organismo notificado n°2754)

PL/ HG913(V2): Wizjer długi HG914(V2): Wizjer krótki
Dla gwarancji Państwa bezpieczeństwa produkt ten odpowiada wymogom rozporządzenie europejskiej w odniesieniu do osobistego wyposażenia ochronnego (**ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425**). Z tego względu należy przed zastosowaniem dokładnie przeczytać wskazówki dla użytkownika dołączone do produktu oraz sprawdzić, czy dany produkt jest stosowny do wykonywania zamierzonej pracy. Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na

jeden z naszych produktów.
UWAGA! TO NIE JEST KASK OCHRONNY PRZEZNACZONY DO ZASTOSOWAŃ PRZEMYSŁOWYCH
Ta czapka ochronna nie chroni przed skutkami upadków lub uderzeń przez przedmioty bądź ruchome zawieszone ładunki. Nie może w żadnym wypadku zastępować kasku ochronnego do zastosowań przemysłowych zgodnego z wytycznymi EN397. Czapkę ochronną wyprodukowano w taki sposób, aby energia powstała w przypadku uderzenia była pochłaniana poprzez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie części nagłownej i uprząży, jeżeli czapka jest w nią wyposażona. Nawet jeżeli uszkodzenia takie nie są wyraźnie widoczne, każdą czapkę, która uległa uderzeniu należy wymienić na nową.
Aby zapewnić wystarczającą ochronę, czapkę należy odpowiednio dobrać i dopasować do głowy użytkownika.
Użytkownik musi pamiętać o niebezpieczeństwach związanych z modyfikowaniem lub usuwaniem wszelkich oryginalnych elementów składowych czapki, za wyjątkiem zmian lub usuwania elementów zalecanych przez producenta. Czapki nie wolno modyfikować do montażu akcesoriów w sposób inny niż zalecany przez producenta czapki.
Nie stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, za wyjątkiem produktów zalecanych przez producenta czapki.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
1.Trzymając czapkę za przednią część, ustaw ją w pozycji ukośnej tak, by tylna część czapki znajdowała się niżej.
2. Umieść czapkę na głowie zaczynając od części tylnej. Następnie przesuń przód czapki w ten sposób, by zakrył czoło głowy. Dopasuj obwód czapki za pomocą taśm zapinanych na rzepy.
3.Taśmy regulujące powinny znajdować się w skrajnej, tylnej części głowy, jak pokazano na rysunku 4
4.Odpowiednie dopasowanie taśm regulujących pozwala na poprawne umiejscowienie czapki oraz gwarantuje jej stabilne trzymanie się w trakcie użytkowania. Jeśli obwód czapki nie będzie poprawnie dopasowany, zbyt luźna czapka może zmieniać swoją pozycję, nie zapewniając tym samym odpowiedniej ochrony.



UWAGA
Czapka nie zapewnia nieograniczonej ochrony głowy. Ze względów bezpieczeństwa należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

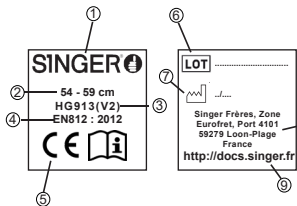
ZGODNOŚĆ
Czapka robocza jest zgodna z normą EN812:2012 (Ogranicznik antystatyczny dla przemysłu)

UŻYTKOWANIE
Czapka robocza jest przeznaczona do ochrony konkretnej osoby. Należy ją nosić przez cały okres narażenia na potencjalne ryzyko. Należy natychmiast opuścić strefę niebezpieczną w przypadku uszkodzenia czapki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Utrzymywanie czapki w dobrym stanie:
- nie należy używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników (ryzyko zmniejszenia ostony i przyspieszenia procesów starzenia);
- używać letniej wody i mydła i osuszać miękką ściereczką.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU
Czapkę należy regularnie sprawdzać. W razie wystąpienia oznak uszkodzenia należy ją natychmiast wymienić na nową, naprawa nie jest możliwa. W przypadku przechowywania i użytkowania w dobrych warunkach trwałość produktu nie jest określana. Zalecamy jednak, aby wymieniać produkt co 3-5 lat.

PRZECHOWYWANIE / TRANSPORT
Produkt należy transportować w suchym i czystym opakowaniu. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu z dala od światła. Nie kłaść i nie transportować ciężkich lub ostrych przedmiotów, takich jak narzędzia, razem z tym produktem. Nie ścisnąć.
Sygnatura EN812:2012. Oznakowanie EN812:2012 lekkiego hełmu przemysłowego powinno zawierać następujące informacje techniczne:



- 1) Nazwa lub znak identyfikacyjny producenta
- 2) Wielkość wg obwodu głowy (w cm)
- 3) Model lekkiego hełmu przemysłowego
- 4) Numer normy
- 5) Oznakowanie CE
- 6) Numer partii
- 7) Data produkcji oraz okres przydatności do użytkowania
- 8) Adres producenta
- 9) Link internetowy do deklaracji zgodności UE

HG913B(V2)/HG914B(V2)/HG913N(V2)/HG913W(V2)/HG913HV(V2) - Certyfikat wydany przez **IINSPEC International B.V.** Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk. Holandia (instytucja notyfikowana nr **2849**)
HG913OHV - Certyfikat wydany przez **ALIENOR CERTIFICATION**, ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francja (instytucja notyfikowana nr **2754**)

DE/ HG913(V2): Langes Visier - HG914(V2): Kurz Visier

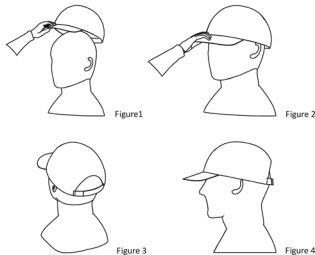
Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Produkt der europäischen Richtlinie in Bezug auf persönliche Schutzausrüstungen (**VERORDNUNG (EU) 2016/425**). Lesen Sie vor der Verwendung daher sorgfältig die Benutzerhinweise, die dem Produkt beigelegt sind, und überprüfen Sie, ob das Produkt für die Arbeit geeignet ist, die Sie ausführen wollen.

ACHTUNG! DAS IST KEIN INDUSTRIESCHUTZHELM.

Diese Anstoßkappe schützt nicht gegen die Wirkungen herabfallender oder geschleudeter Gegenstände oder hängender und sich bewegender Lasten. Sie darf auf keinen Fall als Ersatz eines Industrieschutzhelms laut EN397 verwendet werden. Diese Kappe ist so konzipiert, dass die bei einem Stoß wirkende Energie durch die Zerstörung oder teilweise Beschädigung der Schale und ggf. des Gurts absorbiert wird. Auch wenn derartige Schäden nicht sofort sichtbar sind, muss jede Kappe, die einen schweren Schlag erlitten hat, ausgetauscht werden. Um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten, muss diese Kappe an die Größe des Kopfes des Trägers angepasst sein oder entsprechend geregelt werden. Die Anwender werden darauf aufmerksam gemacht, dass es gefährlich ist, ein Originalelement der Kappe zu ändern oder zu entfernen, es sei denn, diese Änderungen oder Entfernungen wurden vom Hersteller der Kappe empfohlen. Die Kappen dürfen auf keinen Fall gemäß einem nicht vom Hersteller empfohlenen Verfahren für die Befestigung von Zubehör angepasst werden. Mit Ausnahme der Empfehlungen in den Anweisungen des Herstellers der Kappe dürfen keine Farben, Lösungsmittel, Aufkleber oder Klebeetiketten an der Kappe angebracht werden.

ANWEISUNGEN FÜR DAS TRAGEN DER KAPPE

1. Halten Sie die Vorderseite der Baumwollkappe fest und halten Sie die Kappe so, dass der hintere Teil nach unten zeigt.
2. Setzen Sie die Kappe zuerst hinter dem Kopf auf und passen dann den vorderen Teil der Kappe an der Stirn an und regeln das Größenverstellband entsprechend Ihrer Kopfgröße.
3. Das Größenverstellband muss sich an der Hinterseite des Kopfes befinden, wie in Abbildung 4 dargestellt.
4. Eine korrekte Position des hinteren Bandes ermöglicht es, die Kappe straff und stabil auf dem Kopf zu befestigen. Wenn das Größenverstellband zu schlaff ist, kann sich die Baumwollkappe verschieben und einen mangelhaften Schutz bieten.



ACHTUNG.

Diese Kappe bietet keinen unbegrenzten Schutz für den Kopf. Für Ihre Sicherheit lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch.

KONFORMITÄT

Diese Arbeitskappe entspricht der Norm **EN812: 2012 (Industrie-Anstoßkappen)**.

ANWENDUNG

Diese Arbeitskappe ist für Ihren persönlichen Schutz bestimmt. Sie muss während der gesamten Dauer der möglichen Gefährdung getragen werden. Wenn die Kappe beschädigt ist, müssen Sie den Ort der Gefahr sofort verlassen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Damit die Kappe in einem guten Zustand bleibt:

- Keine Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden (Gefahr eines Aufweichens der Schale und Verstärkung der Alterung)
- Mit warmem Wasser und Seife reinigen und seinem weichen Tuch trocknen.

LEBENSDAUER DES PRODUKTS

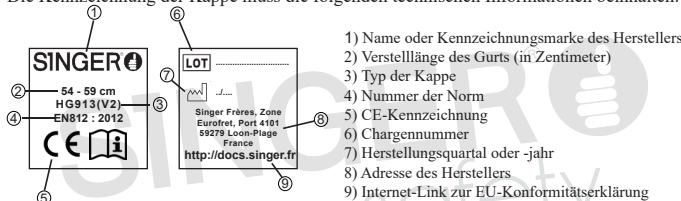
Prüfen Sie die Kappe regelmäßig. Wenn Schäden festgestellt werden, muss sie sofort ausgetauscht werden, es ist keine Reparatur möglich. Unter guten Lagerungs- und Verwendungsbedingungen wurde keine maximale Lebensdauer des Produkts definiert. Jedoch empfehlen wir, es alle drei bis fünf Jahre auszuwechseln.

LAGERUNG/TRANSPORT

In einer trockenen und sauberen Verpackung transportieren. An einem sauberen und kühlen Ort und vor Licht geschützt aufbewahren. Keine schweren oder scharfen Gegenstände, wie z.B. Werkzeuge auf dieses Produkt legen oder mit dem Produkt transportieren. Das Produkt nicht quetschen. Die Kappe besitzt keinerlei Accessoires oder Ersatzteile.

KENNZEICHNUNG EN 812: 2012

Die Kennzeichnung der Kappe muss die folgenden technischen Informationen beinhalten:



- 1) Name oder Kennzeichnungsmarke des Herstellers
- 2) Verstelllänge des Gurts (in Zentimeter)
- 3) Typ der Kappe
- 4) Nummer der Norm
- 5) CE-Kennzeichnung
- 6) Chargennummer
- 7) Herstellungsquartal oder -jahr
- 8) Adresse des Herstellers
- 9) Internet-Link zur EU-Konformitätserklärung

HG913B(V2)/HG914B(V2)/HG913N(V2)/HG913W(V2)/HG913HV(V2) - Zertifiziert von **IINSPEC International B.V.** Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk. Niederlande (notifizierte Stelle Nr. **2849**).

HG913OHV - Zertifiziert von **ALIENOR CERTIFICATION**, ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankreich (notifizierte Stelle Nr. **2754**)

NL/ HG913(V2):Lang klep - HG914(V2) Korte klep

Wij danken u dat u een product uit ons assortiment heeft gekozen. Lees daarom de bijliggende gebruiksaanwijzing voor het gebruik zorgvuldig door en controleer of het product voor het geplande werk geschikt is. Kleinere risico's. VERORDENING (EU) 2016/425.

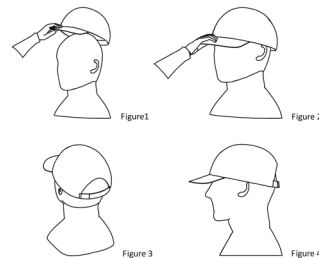
LET OP! DIT IS GEEN BESCHERMENDE HELM VOOR INDUSTRIE

Industriële stootpetten. Stootpetten beschermen de drager tegen de gevolgen van het stoten van het hoofd tegen harde stilstaande voorwerpen. Stootpetten bieden geen beveiliging tegen vallende, gegooid voorwerpen of bewegende of zwevende lasten (Dit is geen EN 397 helm). Deze pet is zodanig uitgevoerd dat de tijdens een schok ontwikkelde energie geabsorbeerd wordt door de vernietiging of de gedeeltelijke beschadiging van de kap en van de gordel, indien de pet hiermee is uitgerust; hoewel dergelijke beschadigingen niet altijd onmiddellijk zichtbaar zijn, is het aan te raden een pet die een harde schok gekregen heeft, te vervangen. Om voldoende bescherming te garanderen, moet deze pet aan de hoofdmaat van de drager worden aangepast of afgesteld. Wij herinneren de gebruikers aan het gevaar dat kan ontstaan door het wijzigen of verwijderen van een willekeurig origineel element van de pet, met uitzondering van door de fabrikant van de pet aanbevolen wijzigingen of verwijderingen. De petten mogen in geen geval aangepast worden voor het bevestigen van accessoires volgens een niet door de fabrikant van de helm aanbevolen. Geen verf, oplosmiddelen, klefmiddelen of stickers gebruiken, met uitzondering van degene die door de instructies van de fabrikant.

DRAAGINSTRUCTIES

1. Neem de voorste schaal van de pet, zet de dop schuin om de de achterkant lager te maken.
2. Plaats eerst de achterkant van de pet eerst op de achterkant van het hoofd en plaats vervolgens de voorkant van de pet op het voorhoofd: pas vervolgens de afstelband aan.
3. De afstelband moet zich achter het hoofd op een uitstekend punt bevinden, zoals in figuur 4.
4. Een correcte positie van de achterste band kan de pet stevig en stabiel op het hoofd houden.

Als de afstelband te strak is, kan de pet bewegen en onvoldoende bescherming bieden.



VEREISTEN

Dit kledingstuk voldoet aan de eisen van de norm : **EN812:2012 (Industriële stootpet)**.

GEBRUIKSAANWIJZING

Deze stootpet, werkpet is ontworpen voor uw persoonlijke veiligheid. Ze moet tijdens de gehele duur van blootstelling aan elk potentieel gevaar worden gedragen. Verlaat het werkgebied onmiddellijk als de stootpet, werkpet beschadigd is.

REINIGING EN ONDERHOUD

Om uw stootpet in optimale conditie te houden

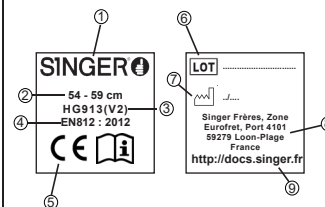
- Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen
- Werkpet met lauw zeepsop en droog het af met een zachte doek.

OPSLAG / VERVOER / LEVENSDUUR

In de oorspronkelijke verpakking tegen licht en stof beschermd op een droge plaats bewaren. Opgelet: de plastic zakjes kunnen gevaarlijk zijn. Uit de buurt van baby's en kinderen houden (verstikkingsrisico's)! De levensduur van de uitrusting kan niet precies worden bepaald en hangt af van het gebruik, de gebruiksomstandigheden, en de capaciteit van de gebruiker om een juist gebruik en onderhoud ervan te verzekeren. Na het eerste gebruik wordt nochtans aangeraden de uitrusting regelmatig en minstens om de 36-60 maanden te vervangen. Het product moet regelmatig en voor elk gebruik onderzocht worden. Als tekenen van slijtage worden opgemerkt, of wanneer het product beschadigd of bijzonder vuil is, dan moet dit onmiddellijk worden verwijderd en vervangen.

MARKERING EN 812:2012

De markering op de dop moet de volgende technische gegevens bevatten:



- 1) Naam of identificatiemerk van de fabrikant
- 2) Verstelbaar van 54-59 cm
- 3) Soort dop
- 4) Standaard nummer
- 5) CE-markering
- 6) Partijnummer
- 7) Datum van vervaardiging
- 8) Adres van de fabrikant
- 9) Weblink naar de verklaring van overeenstem-

HG913B(V2)/HG914B(V2)/HG913N(V2)/HG913W(V2)/HG913HV(V2) - Certifié par **IINSPEC International B.V.** Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk. Nederland. Aangemelde instantie n°**2849**.

HG913OHV - Certifié par **ALIENOR CERTIFICATION**

ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrijk (Aangemelde instantie n°**2754**)

FR. Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI.

EN. This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE.

IT. La presente notifica deve essere tradotta (secondo le normative vigenti) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI.

ES. Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI.

PT. As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá e compreender o presente manual.

NL. Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken.

DE. Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird.

PL. Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania.

GR. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π.

CZ. Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim.

RO. Prezentele instrucțiuni vor fi traduse (în conformitate cu regulamentele în vigoare) de către distribuitor, în limba țării în care este utilizat echipamentul. Utilizatorul are obligația de a citi și înțelege prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea EIP.

HU. Az útmutató lefordítása a viszonteladótól (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasni és érthetően kell az EVE használatát előtti.

HR. Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobno zaštitne opreme, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute.

SV. Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen.

DK. Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug.

FI. Näämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaalla kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

SK. Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod.

EE. Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama.

SL. Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila.

LV. Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tālruni tālruni atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas.

LT. Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojančią reglamentą) šalies, kurioje šį rangą bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo išdėstyti perskaityti šią instrukciją.

TR. Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmalıdır.

UA. Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням даного СИЗ.

RU. астоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию



	HG913B(V2)	Bleu/Blue		HG913OHV	Orange
	HG914B(V2)	Bleu/Blue		HG913W(V2)	Blanc / White
	HG913N(V2)	Noir/Black		HG913HV(V2)	Jaune / Yellow

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
EU DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
EU-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING

<http://docs.singer.fr>

SINGER®
safety